



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU COTON DU CAMEROUN CAMEROON COTTON DEVELOPMENT COMPANY

SODECOTON

10 FEB 2002

D'APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 026 /22/AOIO/SDCC/CIPM DU
POUR LA FOURNITURE D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE DE 1750 KVA POUR L'HUILERIE DE
GAROUA

1) Objet de l'appel d'offres

Le Directeur Général de la SODECOTON lance un Appel d'offres International Ouvert pour la fourniture d'un groupe électrogène de 1750 Kva pour l'huilerie de Garoua.

2) Consistance des prestations

La prestation objet du présent appel d'offres consiste en la fourniture d'un groupe électrogène de 1750 Kva pour l'huilerie de Garoua.

3) Délai de livraison

La fourniture objet du présent Appel d'Offres devra être livrée en position rendu huilerie de la SODECOTON de Garoua dans un délai de 150 jours à compter de la date de notification de l'ordre de service de commencer les prestations.

4) Allotissement

Le présent Appel d'Offres est lancé en lot unique.

5) Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel toutes taxes comprises de l'opération envisagée a été évalué à l'issue des études préalables à **340 000 000 FCFA**.

6) Participation

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte à toutes les entreprises ayant une parfaite connaissance en la matière.

7) Financement

Le financement est assuré par le budget de la SODECOTON de l'exercice 2022.

8) Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables à la Direction Générale de la SODECOTON à Garoua B.P. 302 Tél. 222-27-10-80, E-mail : sodecoton@sodecoton.cm, fax: 222-27-20-68, à la Délégation de la SODECOTON de Yaoundé B.P. 304 Tél. 222-20-19-72 ou à la Délégation de la SODECOTON de Douala B.P. 1699 Tél. 233-42-46-03, dès publication du présent avis.

9) Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu à la Direction Générale de la SODECOTON à Garoua B.P. 302 Tél. 222-27-10-80, E-mail : sodecoton@sodecoton.cm, fax: 222-27-20-68, à la Délégation de la SODECOTON de Yaoundé B.P. 304 Tél. 222-20-19-72 ou à la Délégation de la SODECOTON de Douala B.P. 1699 Tél. 233-42-46-03 dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable de **120 000 FCFA** payable sur le compte n° **97568660001-28** ouvert auprès des 12 agences BICEC ci-après au nom de " **Compte Spécial CAS ARMP** ". Il s'agit des agences de : Yaoundé Agence Centrale, Douala Bonanjo, Buéa, Ebolowa, Dschang, Ngaoundéré, Maroua, Limbé, Bafoussam, Bamenda, Garoua, et Bertoua.

Le soumissionnaire devra s'y rendre muni d'une copie ou photocopie de l'avis d'appel d'offres.

Lors du retrait du dossier, le soumissionnaire devra remettre une copie de son reçu de versement portant bien le nom de l'entreprise, le nom du Maître d'Ouvrage et le numéro de l'appel d'offres.

10) Remise des offres

Les soumissions présentées sous forme reliée, rédigées en Français ou en Anglais, établies en six (06)

Développons durablement le septentrion

exemplaires dont un (01) original et cinq (05) copies, marqués comme tels devront parvenir au plus tard le 29/03/2022 à 15 heures au Secrétariat de la Direction Générale de la SODECOTON à Garoua. Les plis renfermant les soumissions seront contenus dans une enveloppe extérieure anonyme portant la mention :

APPEL D'OFFRES INTERNATIONAL OUVERT N° 026- /22/AOIO/SDCC/CIPM DU 16 FFV 2022 POUR LA FOURNITURE D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE DE 1750 KVA POUR L'HUILERIE DE GAROUA « A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »

11) Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission, établie par une banque de premier ordre ou un organisme financier agréé par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO, d'un montant égal à 6 800 000 FCFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date limite de validité des offres.

12) Recevabilité des offres

Les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou autorité administrative compétente, sauf celles dont l'émission se fait en ligne, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis d'appel d'offres.

Les banques étrangères qui délivreront des cautions de soumission dans le cadre de cet appel d'offres, devront avoir des correspondants dans le réseau des banques locales de premier ordre. Les banques locales formellement indiquées par les banques étrangères devront fournir un document signé établissant leur relation avec lesdites banques.

L'absence de la caution de soumission entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours.

13) Ouverture des plis

L'ouverture des plis sera effectuée en une seule phase par la Commission Interne de Passation des Marchés de la SODECOTON dans sa salle de réunion à la Direction Générale de la Société à Garoua le 29/03/2022 à partir de 16 heures.

Seuls les soumissionnaires qui le désirent peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne dûment mandatée et ayant une parfaite connaissance du dossier.

Un seul représentant par soumissionnaire sera admis en salle.

14) Critères d'évaluation

Pour la comparaison définitive des offres, les critères ci-après seront pris en compte :

14. 1 Critères éliminatoires :

Il s'agit notamment :

- 1 De l'absence ou de la non-conformité d'une pièce administrative après le délai réglementaire accordé ;
- 2 De l'absence de la caution de soumission ;
- 3 Des Fausses déclarations ou des pièces falsifiées ;
- 4 De l'absence des prospectus accompagnés des fiches techniques fournies par le fabricant ;
- 5 De la non-conformité des spécifications techniques majeures de la fourniture ci-après :

Caractéristiques Générales :

- Puissance Permanente PRP : ≥ 1750 KVA
- Voltage : 400V+N
- Facteur de puissance : 0.8 (cos Φ)

- Vitesse de rotation : 1 500Tr/min
- Nombre de phases : 3
- Fréquence : 50 Hz
- **Le groupe sera équipé d'un :**
 - ✓ démarreur électrique
 - ✓ Alternateur de charge
 - ✓ Sécurité échappement équipée de compensateur de dilatation
 - ✓ Alternateur synchrone
 - ✓ Batteries de démarrage
 - ✓ Disjoncteur 4 pôles avec une bobine à manque de tension qui assure la protection de l'alternateur
 - ✓ Afficheur de commande intégré multifonctions permettant :
 - d'afficher les paramètres tension, courant, temps de fonctionnement, compteur d'énergie
 - L'affichage des défauts : température, pression d'huile, baisse de tension ou fréquence
 - ✓ L'ensemble sera refroidi par une tour de refroidissement (équipé d'un moteur de ventilateur et d'une pompe à eau de circulation) via un échangeur eau/eau.

NB 1 : l'ensemble tour de refroidissement et échangeur thermique eau/eau ou radiateur eau/air seront suffisamment dimensionnés pour maintenir la température du groupe inférieure à 80°C sachant que la température ambiante atteint les 50°C à l'ombre

NB 2 : La fiche technique du groupe électrogène, de la tour de refroidissement et de l'échangeur thermique eau/eau doivent être fournies.

- Le groupe sera fourni avec :
 - ✓ Un inverseur de source 4 pôles dimensionné en fonction de la puissance de ce dernier
 - ✓ Deux Manuels d'atelier
 - ✓ Deux Manuels d'entretien et catalogues pièces détachées pour moteur et alternateur
 - ✓ Une caisse à outils complète pour l'entretien du groupe électrogène
 - ✓ Les accessoires de raccordement hydraulique sachant que le groupe sera à 30 mètres de la tour de refroidissement
 - ✓ L'huile moteur et le liquide de refroidissement
 - ✓ 06 Modules de 04 filtres décanteur de type 1000 FH assemblés en parallèle (avec les caractéristiques suivantes 15Psi, débit 681l/H)
 - ✓ 300 cartouches filtrantes de 30 micron 15 psi max (pour filtre décanteur de TYPE 1000FH)
 - ✓ Une cuve nourricière de 1 500 litres monté sur un bac de rétention équipée d'une pompe Japy manuelle et une pompe électrique commandé par un flotteur de niveau.
 - ✓ Lot de pièces détachées comprenant : 30 filtres à huile, 60 filtres à gazole et 10 cartouches de filtre à air.
 - ✓ Quatre (04) batteries de rechange adaptées au groupe.

2/ Les essais en charge se feront sur 170 heures de fonctionnement en continu

- 6 De l'absence ou de la non-conformité de la Garantie et du Service après-vente ;
- 7 De l'absence d'un prix unitaire quantifié ;
- 8 Du non-respect de deux (02) critères essentiels ;
- 9 De la non-conformité du modèle de soumission ;
- 10 De l'Obtention de moins de 80% à l'évaluation des critères essentiels.

En substance, ces critères sont résumés comme suit :

- . Critère n° 1A : conformité des pièces du dossier administratif ;
- . Critère n° 1B : conformité des caractéristiques techniques majeures de la fourniture indiquées ci-dessus ainsi que dans la pièce n° 5 du présent DAO ;
- . Critère n° 1C : Garantie et Service après-vente ;
- . Critère n° 1D : Conformité des pièces de l'offre financière, notamment, les prix unitaires quantifiés et le respect du modèle de soumission.

14. 2 Critères essentiels

- . Critère n° 2A : Engagement du fabricant (production de la lettre d'engagement) ou d'un distributeur agréé comptant pour 30 % ; étant entendu que ledit distributeur présentera obligatoirement une copie de la convention d'agrément du fabricant. **La pièce requise (lettre d'engagement) devra être en original.**
- . Critère n° 2B : références du soumissionnaire comptant pour 30 %. Justifier d'au moins une livraison de fournitures similaires (groupes électrogènes, équipements électriques industriels) au cours des cinq dernières années y compris l'année en cours à la SODECOTON ou ailleurs.
- . Critère n° 2C : délai de livraison comptant pour 10 %. Respect du délai du DAO ;
- . Critère n° 2D : Capacité financière délivrée par une banque ou le soumissionnaire est domicilié et au moins égale à 170 000 000 FCFA, comptant pour 15 % ;
- . Critère n° 2E : Chiffre d'Affaires moyen des exercices 2020, 2019 et 2018 au moins égal à 340 000 000 FCFA, comptant pour 15%.

L'évaluation de ces critères se fera de manière purement positive (oui) ou négative (non). Toute réponse négative (non) lors de l'examen des critères éliminatoires entraîne la disqualification de l'offre. Quant aux critères essentiels, un minimum de 80 % au total à leur évaluation sera requis pour être retenu.

14. 3 Evaluation des offres financières

Seules les offres financières des soumissionnaires ayant présenté un dossier administratif et un dossier technique conformes seront pris en compte pour la suite de l'analyse.

Pour la comparaison des offres, il sera considéré les coûts toutes taxes comprises en position rendu huilerie de la SODECOTON à Garoua.

15) Attribution

A l'issue de l'évaluation des offres, la commande sera attribuée au soumissionnaire remplissant les capacités techniques et financières requises et présentant l'offre financière évaluée la moins disante.

16) Durée et validité des offres

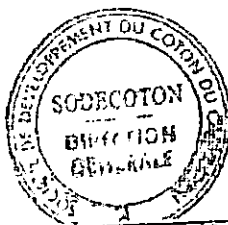
Il est précisé aux soumissionnaires qu'ils resteront engagés par leurs offres pendant une durée de cent vingt (120) jours à compter de la date limite fixée pour la remise des soumissions.

17) Renseignements complémentaires

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au secrétariat de la Direction Générale de la SODECOTON Tél. 222 27 10 80, Email : sodecoton@sodecoton.cm, à la Délégation SODECOTON Yaoundé B.P. 304, Tél/Fax. 222 20 19 72 ou à la Délégation SODECOTON de Douala B.P. 1699, Tél. et Fax. 233 42 46 03.

Copies :

- MINMAP
- ARMP
- Maître d'Ouvrage
- Président CIPM
- Affichage



Garoua, le

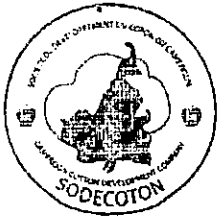
LE DIRECTEUR GENERAL,

16 FEB 2022

MOHAMADOU BAYERO

Développons durablement le septentrion

SOCIETE ANONYME MIXTE AVEC CONSEIL D'ADMINISTRATION AU CAPITAL DE 1 510 000 000 FCFA
COMM D Registre de Commerce & de Crédit Mobilier RC/GOU/2007/B/71 - N° contribuable: M057400000146H
Direction & Siège Social : B.P. 302, Tél.: 222 27 10 80, Fax 222 27 17 27 GAROUA - E-mail : sodecoton@sodecoton.cm
Délégation de YAOUNDE : B.P. 304 - Tél & Fax : 222 20 19 72 - Délégation de DOUALA : B.P. 1699, Tél. & Fax : 233 42 46 03
Correspondant en FRANCE : GEOCOTON 29 Boulevard Raspail, 75007 Paris, France Tél : + 33 (0) 1 45 02 03 03 - Fax : + 33 (0) 1 45 02 03 00



SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU COTON DU CAMEROUN
CAMEROON COTTON DEVELOPMENT COMPANY
SODECOTON

NOTICE FOR OPEN INTERNATIONAL INVITATION TO TENDER N° 026 /22/OIIT/SDCC/CIPM
OF 18 FEB 2022 FOR THE SUPPLY OF A 1750 KVA GENERATOR FOR THE GAROUA OIL FACTORY

1) Subject of the invitation to tender

The General Manager of the SODECOTON launches an Open International Invitation to Tender for the realization of the operation indicated above.

2) Nature of services

The services to be provided for this invitation to tender consist to the supply of a 1750 kva generator for the Garoua oil factory.

3) Deadline for delivery

The supplies subject of this invitation to tender must be delivered within 150 days from the notification date to begin the services.

4) Allotment

The supply subject of the present invitation to tender is launched in a single batch.

5) Estimated cost

The estimated cost include all taxes of the operations at the end of the previous studies is 340 000 000 CFAF.

6) Participation

The invitation to tender is open to all enterprises having a perfect knowledge of the subject.

7) Financing

Financing is assured by the SODECOTON budget of 2022 financial year.

8) Consultation of Tender file

Tender files may be consulted, during working hours, at SODECOTON Head office in Garoua P.O. BOX. 302 Tel. 222-27-10-80, E-mail: sodecoton@sodecoton.cm, fax: 222-27-20-68, at the SODECOTON Delegation in Yaoundé P.O. BOX. 304 Tel. 222-20-19-72 or at the SODECOTON Delegation in Douala P.O. BOX. 1699 Tel. 233-42-46-03, as soon as this notice is published.

9) Acquisition of the tender

The Tender Documents can be withdrawn during working hours at SODECOTON Head Office in Garoua Po. Box 302 Tel. : 222-27-10-80, Fax : 222-27-20-68, E-mail : sodecoton@sodecoton.cm, at the Delegation of SODECOTON in Yaounde Po Box 304 Tel. : 222-20-19-72 or at the Delegation of SODECOTON in Douala B.P. 1699 Tel.233-42-46-03, after payment in cash of a nonrefundable sum of **120 000 CFAF** on the account n° **97568660001-28** open near any 12 agencies of BICEC hereafter on the name of "**Special account CASE ARMP**" : Yaounde Central Agency, Douala Bonanjo, Buea, Ebolowa, Dschang, Ngaoundéré, Maroua, Limbé, Bafoussam, Bamenda, Garoua, and Bertoua.

The tenderer should return provided himself of a copy or photocopy of the Tender notice.

At the moment of the Tender file withdrawal, the tenderer should give a copy of the payment receipt bearing well the name of the company, the name of the Contracting Authority and the number of the invitation to tender.

Développons durablement le septentrion

10) Submission of offers

The tenders, presented in form connected and written in French or English, established in six (06) copies including one (01) original marked as such will have to arrive at the latest on 29/03/2022 at 3 PM at the secretariat of the SODECOTON head office in Garoua.

The folds containing the tenders should carry the inscription:

OPEN INTERNATIONAL INVITATION TO TENDER N° 026/22/OIIT/SDCC/CIPM
OF 6 FEB 2022 FOR THE SUPPLY OF A 1750 KVA GENERATOR FOR THE GAROUA OIL FACTORY
"TO BE OPENED ONLY DURING THE BID-OPENING SESSION."

11) Bid bond

Each tenderer will join to his administrative parts a bid bond delivered by a first class bank or financial structure approved by the Ministry in Charge of Finances of Cameroun whose amount is fixed at 6 800 000 FCFA and valid for thirty (30) days beyond the deadline of the validity of the offers.

12) Admissibility of the offers

The other administrative documents required must be produced in original or true copies certified by the issuing service or competent administrative authority, except those whose emission is done online, in accordance with the Special Conditions of the invitation to tender. They must not be older than three months preceding the date of submission of bids or must not be have been established after the signing of the tender notice.

Foreign banks which will issue bid bonds as part of this invitation to tender must have correspondents in the network of first-class local banks. Local banks formally indicated by foreign banks must provide a signed document establishing their relationship with said banks.

The absence of a bid bond will result in the simple rejection of the offer without any petition.

13) Opening of bids

The bids shall be opened in a single phase by the Internal Tender Board of SODECOTON in its meeting room at the Head office of the Society in Garoua on 29/03/2022 from 4 PM.

Only bidders can attend or be duly represented by a person of their choice having a perfect knowledge of the offer.

Only one representative per bidder will be admitted in room.

14) Evaluation Criteria

For the final comparison of the tenders, the criteria hereafter will be taken into account, these include:

14. 1- Eliminary criteria:

- 1 Absence or non-compliance of an administrative document after the regular given deadline;
- 2 Absence of the bid bond;
- 3 False declarations or falsified documents;
- 4 The absence of prospectus with technical fact sheets provided by the manufacturer;
- 5 Non-compliance with the technical major specifications below:

Main Features :

- Permanent Power PRP: $\geq 1,750$ KVA
- Voltage: 400V+N
- Power factor: 0.8 (cos Φ)
- Rotation speed: 1,500 rpm

- Number of stages: 3
- Frequency: 50Hz

The group will be equipped with:

- ✓ electric starter
- ✓ Charging alternator
- ✓ Exhaust safety equipped with expansion compensator
- ✓ Synchronous alternator
- ✓ Starter batteries
- ✓ 4-pole circuit breaker with an undervoltage coil which protects the alternator
- ✓ Integrated multifunction control display allowing:
 - to display the voltage, current, operating time, energy meter parameters
 - Fault display: temperature, oil pressure, voltage drop or frequency
- ✓ The assembly will be cooled by a cooling tower (equipped with a fan motor and a circulating water pump) via a water/water exchanger.

NB 1: the cooling tower and water/water heat exchanger or water/air radiator assembly will be sufficiently sized to maintain the temperature of the unit below 80°C knowing that the ambient temperature reaches 50°C in the shade

NB 2: The data sheet for the generator set, the cooling tower and the water/water heat exchanger must be provided.

The group will be provided with:

- ✓ A 4-pole source inverter sized according to the power of the latter
- ✓ Two Workshop Manuals
- ✓ Two maintenance manuals and spare parts catalogs for engine and alternator
- ✓ A complete tool box for the maintenance of the generating set
- ✓ The hydraulic connection accessories knowing that the group will be 30 meters from the cooling tower
- ✓ Engine oil and coolant
- ✓ 06 Modules of 04 type 1000 FH settling filters assembled in parallel (with the following characteristics 15Psi, flow rate 681l/H)
- ✓ 300 filter cartridges of 30 micron 15 psi max (for TYPE 1000FH decanter filter)
- ✓ A 1,500 liter feeder tank mounted on a retention tank equipped with a manual Japy pump and an electric pump controlled by a level float.
- ✓ Lot of spare parts including: 30 oil filters, 60 diesel filters and 10 air filter cartridges.
- ✓ Four (04) spare batteries adapted to the group.

2/ Load tests will be carried out over 170 hours of continuous operation

- 6 Absence or non-compliance of warranty and Service after sale ;
- 7 The absence of a quantified unit price;
- 8 Non-respect of two (2) essential criteria;
- 9 Non-Conformity of the submission model;
- 10 Obtaining less than 80% to the evaluation of essential criteria.

In substance, these criteria are summarized in the following lines

Criterion n° 1A: conformity of the administrative documents;

Criterion n° 1B: conformity of technical major specifications of the supply listed above and in document N° 5 of this tender file;

Criterion n° 1C: Warranty and Service After Sale;

Criterion n° 1D: conformity of the parts of the financial offer In particular, quantified unit prices and compliance with the submission model.

14.2 - Essential criteria

Criterion n° 2A: The manufacturer commitment or an authorized distributor, counting for 30 %; being understood that said distributor will necessarily present a copy of his agreement of approval from the manufacturer. **The required document (engagement's letter) should be in original;**

Criterion n° 2B: Bidder's references counting for 30%. Justify at least one delivery of similar supplies (generators, electrical industrial equipment over the past five years, including the current year, to SODECOTON or elsewhere;

Criterion n° 2C: Delivery periods. 10%;

Criterion n° 2D: Financial capacity issued by a bank where the tenderer is domiciled and at least equal to 170 000 000 CFCA, counting for 15%;

Criterion 2E: Average turnover for the 2020, 2019 and 2018 years at least equal to 340 000 000 CFCA, counting for 15%.

The evaluation of these criteria will be positive (yes) or negative (no). Any negative response (no) during the examination of the eliminatory criteria will disqualify the tender. For the essential criteria, a minimum of 80 % will be necessary to be retained for the next step.

14.3- Evaluation of financial bid

Only bidders which have presented acceptable administrative and technical files will be retained for the assessment of their financial offers.

For the comparison of the offers, it will be considered the costs all taxes included.

15) Award

The award will be done, on the basis of the lowest bid, to the tenderer fulfilling the technical and financial conditions required.

16) Validity of the tenders

Bidders will remain committed to their offers for one hundred and twenty (120) days from the deadline set for the submission of tenders.

17) Complementary informations

Complementary informations may be obtained during working hours at the secretariat of the SODECOTON Head Office in Garoua Po. Box 302 Tel.: 222-271-080, Fax: 222-272-068, E-mail: sodecoton@sodecoton.cm, at the SODECOTON Delegation in Yaoundé Po. Box. 304, phone & Fax. 222 201 972, or at the SODECOTON Delegation in Douala Po. Box 1699, phone & Fax. 233 424 603.

Garoua, on

Copies :

- MINMAP
- ARMP
- Project Owner
- Chairpersons
- Display



THE GENERAL-MANAGER

MOHAMADOU BAYERO

Développons durablement le septentrion

SOCIÉTÉ ANONYME MIXTE AVEC CONSEIL D'ADMINISTRATION AU CAPITAL DE 1 510 000 000 FCFA
COMM. D. Registre de Commerce & de Crédit Mobilier RC/GOU/2007/B/71 - N° contribuable: M057400000146H
Direction & Siège Social : B.P. 302, Tél.: 222 27 16 80, Fax 222 27 17 27 GAROUA - E-mail : sodecoton@sodecoton.cm
Délégation de YAOUNDE : B.P. 304 - Tél & Fax : 222 20 19 72 - Délégation de DOUALA : B.P. 1699, Tél. & Fax : 233 42 46 03
Correspondant en FRANCE : GEOCOTON 29 Boulevard Raspail, 75007 Paris, France Tél : + 33 (0) 1 45 02 03 03 - Fax : + 33 (0) 1 45 02 03 00